

Unsere Weihnachtsfeier = Notre fête de Noël

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle**

Band (Jahr): **14 (1946)**

Heft 11

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Unsere Weihnachtsfeier

findet in der Samstag-Nacht des 21. Dezembers im gleichen Saal wie das Herbstfest statt, die **General-Versammlung** Sonntag-Nachmittag, den 22. Dezember im Klublokal. Für die gemeinsame Feier ist also in diesem Jahre genügend Platz für alle vorhanden, sodaß nicht mehr, wie letztes Jahr, Kameraden wegen Platzmangel umkehren müssen! Wir erwarten recht Viele! Das Programm wird in der Dezemberrnummer bekannt gegeben!

Wie bisher möchten wir **jedem anwesenden Kameraden** ein kleines Geschenk überreichen; die Gaben werden unparteiisch ausgelost. Einzahlungen hierfür bitte bis 15. Dezember auf unser Postcheckkonto und sie **auf der Rückseite des Checks deutlich als solche vermerken**. Pakete bitte ebenfalls möglichst bis 15. Dezember schicken, sei es direkt an Rolf oder auch an unser Klublokal mit dem deutlichen Vermerk „Lesezirkel Der Kreis, Zürich 1“. Die Adresse darf von unseren Veranstaltungen her als bekannt vorausgesetzt werden.

Wir betonen nachdrücklich: das Fest ist wiederum **ausschließlich** für unsere Abonnenten bestimmt. Es können keine Gäste eingeführt werden. In der Zeit vom 15.—21. Dezember tätigen wir auch keine Neuaufnahmen von Abonnenten. Wir bitten dringend, sich an diese Bestimmungen zu halten.

Notre fête de Noël

aura lieu dans la nuit de samedi le 21 décembre dans la même salle que la fête d'automne, et l'**assemblée générale** dimanche après-midi le 22 décembre au local du Club. Cette année, nous aurons donc assez de place à notre disposition, si bien qu'il n'arrivera pas, comme l'an passé, que des camarades soient obligés de rebrousser chemin pour cause de manque de place. Nous vous attendons tous! Le programme sera publié dans le numéro de décembre.

Comme jusqu'ici, nous aimerions remettre un petit cadeau à chaque participant; les cadeaux seront impartialement tirés au sort. Nous vous prions de bien vouloir verser les dons effectués dans ce but d'ici au 15 décembre sur notre compte de chèques postaux, en ayant soin d'indiquer clairement la nature du paiement au dos du chèque. Dans la mesure du possible, veuillez adresser les paquets avant le 15 décembre, soit directement à Rolf, soit au local du Club en ayant soin d'indiquer: „Lesezirkel Der Kreis, Zürich 1“.

Nous insistons instamment sur le fait que la fête est destinée exclusivement à nos abonnés: aucun hôte ne peut y être introduit. Dès le 15 et jusqu'au 21 décembre, nous n'accepterons aucune nouvelle inscription d'abonné. Nous vous prions instamment de vous conformer à ces instructions.